

## АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК КАК LINGUA FRANCA

Э. Асанова <sup>1</sup>*Аннотация:*

Глобальная экспансия английского языка в конце XIX – в начале XX в. остро поставила вопрос о его вариативности. Данная статья посвящена изучению роли английского языка в современном обществе, его влияние на другие языки мира. Рассмотрено понятие “Lingua franca”, а также причины популяризации и факты столь широкого распространения английского языка в мировом пространстве.

*Ключевые слова:* Lingua franca, английский язык, международный язык, внутренний, внешний и расширяющийся круги.

*doi:* <https://doi.org/10.2024/rj9ts949>

Lingua franca — это термин, обозначающий конкретную языковую форму, основанную на лексике французского, провансальского и итальянского языков.

История становления английского языка как Lingua franca

Этот язык возник в средние века для общения арабских и турецких купцов с европейцами, и просуществовал в виде «сабир» до XIX века. В современном контексте данный термин чаще используется для обозначения особой социолингвистической категории — функционального типа языка, который служит средством общения между носителями различных языков в определённых сферах взаимодействия. В настоящее время английский язык занимает лидирующие позиции среди языков, выполняющих эту функцию.

Языком lingua franca называли английский язык, принятый добровольно в качестве языка общения в сфере науки, коммерции и в прочих областях, имея в виду прежде всего бедное качество «перформанса», искажение норм под воздействием интерференции родного языка и скудость словаря.

Причины распространения английского языка как Lingua franca

Британская колонизация.

С XV века Великобритания установила колонии по всему миру, таким образом расширяя влияние своего языка и культуры. После Второй мировой войны с США стали ведущей мировой державой, что привело к ещё большему распространению и укреплению английского языка в качестве lingua franca.

Научный и технологический прогресс

Английский язык стал основополагающим в таких сферах, как наука, технологии и бизнес. Большинство важных научных публикаций, патентов и программ разработки написаны именно на английском языке.

Интернет и глобализация

<sup>1</sup> Асанова Эльзара Ридвановна, ГБОУВО РК «КИПУ им.Февзи Якубова» к.ф.н, ст. преподаватель кафедры лингвистики и межкультурной коммуникации

Интернет и глобализация сделали английский язык необходимым для коммуникации в международной среде. Он стал предпочтительным языком для бизнеса, туризма, международных организаций и социальных сетей.

Lingua franca как международный язык

Используемые параллельно *lingua franca* термины «язык международного общения» и «международный язык» следует различать в силу непрозрачности второго: «международным языком» называют вариант языка при пользовании им как иностранным — интерязык (*interlanguage*). Мы рассматриваем как синонимичные термины «язык международного общения» и «*lingua franca*», отдавая предпочтение второму как более удобному в употреблении. Оба могут обозначать как функцию языка, так и языковую форму, в то время как термин «международный язык» предпочтительнее употреблять по отношению к характеристике лишь одной из форм языка международного общения.

Круги использования современного английского языка.

Современное состояние процесса глобализации отражено в новой парадигме форм и функций английского языка в контекстах, выходящих за рамки его исконной, национальной принадлежности. Эта парадигма (*new English paradigm*) была предложена Баджем Качру, который выделяет в современном мире три круга использования английского языка:

внутренний (*inner*)

внешний (*outer*)

расширяющийся (*expanding*)

Внутренний круг.

«Внутренний круг» ограничен рамками «коренного», «исконного» (*native*) контекста использования английского языка в странах, которые исторически принято считать англоязычными — Великобритания, США, Австралия, Новая Зеландия, Канада, Ирландия, Южная Африка.

Внешний круг.

«Внешний круг» образуют получившие распространение в странах постколониального мира национальные варианты английского языка (*world Englishes*) — индийский, малазийский, сингапурский, кенийский, нигерийский и другие «местные», национальные разновидности английского языка.

Расширяющийся круг.

«Расширяющийся круг» — это контекст использования английского языка в качестве иностранного (*English as a Foreign language*) там, где он не является вторым государственным языком и не играет никакой роли в исполнении базовых государственных функций (политической, юридической, социальной и пр.). Это страны Европы, Азии, Африки и Латинской Америки, где английский язык рассматривается как средство интеграции в общее политическое, экономическое, информационное, образовательное пространство. Для английского языка такой нормой традиционно считались американский английский (AE) и британский английский (BE).

Будущее английского языка как *Lingua franca*.

Будущее английского языка как *lingua franca* кажется безоблачным: он прочно утвердился как язык международной политики и экономики, науки и новых технологий. «Английский язык является рабочим языком торгово-экономической группы азиатских стран». Он — де факто рабочий язык 98% исследователей-физиков и 83% химиков.

Во-первых, цифры не дают сколько-нибудь точной картины о действительном количестве говорящих на английском языке. Во-вторых, перенос экономических интересов из мировой сферы в региональную, создание новых экономических союзов в Азии, в арабском мире, в Латинской Америке и развитие новых технологий в странах, где английский язык до сих пор не имеет спроса, могут стать серьезным основанием для того, чтобы функцию *lingua franca* взял на себя другой язык или языки.

#### Заключение

Таковы перспективы эволюции английского языка в глобальном аспекте. Однако прогнозы, пусть даже на ближайшее будущее, не изменяют сегодняшней картины мира, в которой положение английского языка как языка международного общения достаточно убедительно и прочно, так как миллионы людей во всём мире используют английский язык как *Lingua Franca* для общения друг с другом, если их не объединяет общий родной язык. Носители английского языка также могут участвовать в подобных коммуникациях, но они не являются его главными пользователями.

#### Список использованной литературы:

- [1]. Кабакчи В. В. Основы англоязычной межкультурной коммуникации: [учебное пособие] / В. В. Кабакчи. — СПб.: РГПУ им. А. И. Герцена, 1998 — 232 с.
- [2]. Камшилова О. Н. Лингвистические аспекты изучения языка *lingua franca* // Лингвистика и методика обучения иностранным языкам. СПб., 2002. С. 46-50.
- [3]. Камшилова О.Н. Английский язык как *Lingua franca*: функция языка или языковая форма? // Известия Российского государственного педагогического университета им. А.И. Герцена. – 2006. – №16-6. – С. 61–74.